

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
MINISTRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE
الجامعة الجزائرية للدراسات والبحوث
الدراسات والبحوث
الدراسات والبحوث
الدراسات والبحوث

UNIVERSITE MOULOUD MAMMERY DE TIZI-OUZOU
FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES
DEPARTEMENT



جامعة مولود معمري - تيزي وزو
كلية الآداب واللغات

N° d'Ordre :
N° de série :

**Mémoire en vue de l'obtention
Du diplôme de master II**

DOMAINE : langues et littératures étrangères

FILIERE : langue française

SPECIALITE : didactique des langues étrangères

Titre

**Enseignement/apprentissage du français : cas de
l'oral chez les élèves de la 5^{ème} année primaire.**

Présenté par :
IFLIS Lynda
BOUZEMBRAK Souhila

Encadré par :
CHIBANE Rachid

Jury de soutenance :

Président : Mahmoud Hakim, M.C.A , UMMTO
Encadreur : Chibane Rachid, Professeur, U.Tindouf
Examineur : Hamdi mehdi , M.C.B , UMMTO

Promotion : 2019/2020

Remerciements

La réalisation de notre mémoire a été possible grâce au concours de plusieurs personnes auxquelles nous souhaitons témoigner toutes nos reconnaissances.

Tout d'abord nous tenons à exprimer toutes nos reconnaissances à notre directeur de mémoire monsieur Rachid CHIBANE qui a accepté de nous encadrer.

Nous remercions le créateur de l'Univers qui nous a doté d'intelligence et nous a maintenu en santé pour mener à bien cette année d'étude sans oublier d'adresser notre chaleureuse gratitude aux membres de jury pour leur présence, leur lecture attentive de notre mémoire ainsi que pour les remarques qu'ils nous adressent lors de cette soutenance afin d'améliorer notre travail.

Un remerciement spécial à nos chers parents qui ne cessent de prier pour nous.

Dédicaces

Je tiens à dédicacer ce travail à ceux qui sont le symbole de tendresse et d'amour, et qui sacrifient leur vie pour que la nôtre soit heureuse

À mes chers parents,

À mon père, ma profonde gratitude pour tous les efforts qu'il a consentis pour ma formation et mon éducation.

À ma mère la plus chère personne, à mon cœur qui avec ses conseils m'as permis d'atteindre mon but.

À mes chères sœurs Imane et Hanane.

À mon cher frère Lounes.

À tous ceux et celles qui me sont proches, je témoigne mon affection.

Lynda

Dédicaces

Je dédie ce modeste travail de recherche à mes :

Chers parents,

Que Dieu me les protège, à qui je dois toute reconnaissance et la gratitude pour leurs sacrifices et leurs prières pour moi.

A mes frères Amar et Ghani.

A mes chers sœurs Lamia, Yasmina et Farida.

A tous ceux qui m'ont toujours soutenu et encouragé.

Souhila

Sommaire

Introduction générale.....	6
Chapitre1 : Définition des concepts clés.....	11
Chapitre2 : Le rôle de l'oral dans le processus enseignement /apprentissage.....	15
Chapitre3 : La compréhension orale, difficultés et supports en classe de FLE.....	20
Conclusion générale.....	50
Références bibliographiques.....	52
Annexes	55
Tables de matières	61

INTRODUCTION GENERALE

Introduction générale

Tout être humain est de nature sociable, il naît, grandit au sein d'un groupe linguistique et culturelle. Ainsi le rêve de tout apprenant d'une nouvelle langue étrangère est celui d'avoir la facilité de parler et s'exprimer comme le fait dans sa langue maternelle.

Ce rêve se réalise généralement par une grande volonté et exige un engagement personnel, d'affronter toutes les difficultés liées à la compétence communicative en langue étrangère, comme les difficultés que rencontrent les élèves du primaire à l'activité orale en FLE, qui fait partie du système éducatif algérien. Le français demeure dans le cycle primaire, moyen et secondaire comme première langue étrangère et reste la langue du savoir et d'enseignement à l'université dans les disciplines scientifiques telles : la physique, la chimie, les sciences médicales et économiques, etc.

L'oral en FLE est une situation concrète à laquelle nous devons faire face chaque jour que ce soit à la maison, au travail ou au téléphone. Dans chaque culture humaine, on constate une primauté de l'oral sur l'écrit, en un mot l'oral a toujours préexisté à l'écrit. En effet, l'oral est une énonciation spécifique constituée d'éléments divers : le lexique, la syntaxe, la sémantique et la morphologie

Dans le Robert, l'oral est défini comme « opposé à l'écrit, qui se fait, qui se transmet par la parole, qui est verbal » (1991 :700). De la sorte, l'oral occupe une place essentielle dans le processus enseignement/apprentissage d'une langue étrangère et qui permet la communication entre les élèves. L'oral sert à développer chez l'élève des compétences de communication pour une interaction à l'oral.

Notre principale visée est de cerner avec plus de précision les différentes lacunes des élèves de 5Ap, de découvrir les véritables raisons de ce blocage à l'oral. Pour ce faire, nous allons tout d'abord observer les séances de l'oral chez les élèves de 5Ap afin de connaître le comportement des élèves face à la situation d'apprentissage en classe du FLE et avoir une description concrète des difficultés rencontrées par des élèves du 5Ap lors de l'activité orale.

Notre objectif n'est pas de minimiser le statut de l'écrit mais de montrer que l'oral est une compétence indispensable, pour cela nous avons mené une enquête sur le terrain auprès des enseignants et des élèves de 5Ap, parce que nous estimons que cette catégorie est la phase transitoire entre le cycle primaire et le cycle moyen.

D'après notre expérience dans l'enseignement/apprentissage du FLE chez les élèves de 5Ap, nous avons constaté que ces apprenants font face à de nombreuses difficultés à l'oral, notamment celles en relation avec la prononciation, la conjugaison, la grammaire, etc.

Quelles sont donc les raisons de ces difficultés des élèves au primaire à communiquer en FLE à l'expression orale, autrement dit pourquoi les élèves de 5 AP éprouvent-ils des difficultés à s'exprimer à l'activité orale en classe du FLE ?

A ce propos, notre problématique se décline à travers les hypothèses suivantes : supposant que les raisons de ces difficultés relèvent de l'ordre psychologique qui empêcherait les élèves de prendre la parole en classe comme : la timidité, le stress, etc. ça peut être dû à des causes intrinsèques, exemple : le manque de confiance en soi, la peur de s'exprimer à l'oral qui pousse l'élève à se sentir dans une situation d'insécurité, l'influence de la situation familiale, ça peut être aussi une raison méthodologique car, nous pensons que les méthodes d'enseignement choisies ne permettent pas l'acquisition et le développement de la compétence orale.

Notre travail s'articule sur deux parties : une partie théorique et une partie pratique, trois chapitres seront consacrés aux fondements théoriques de notre travail de recherche, le premier chapitre sera dédié aux concepts fondamentaux tels que : l'oral, la production orale, la communication oral, etc. Quant au deuxième chapitre, il sera destiné à présenter le processus d'enseignement/apprentissage de l'oral en classe du FLE, des différentes activités de l'oral en 5Ap et les caractéristiques de l'oral, ainsi que le rôle de l'enseignant en classe du FLE. Ensuite, dans le troisième chapitre, le sujet sera traité d'un point de vue théorique sur les difficultés de l'oral chez les élèves de 5Ap et les facteurs qui les favorisent ainsi que la remédiation de ces problèmes. Enfin, dans la partie pratique, le premier chapitre porte sur la description du corpus, la présentation de l'échantillon et le questionnaire qui a été destiné aux enseignants de français cycle primaire de la wilaya de Tizi-Ouzou et aux élèves.

Partie théorique

Chapitre 1

Définitions des concepts clés

Introduction partielle

Le thème « L'apprentissage du français au primaire : cas de l'oral : cas de 5^{ème} année primaire » est la préoccupation des spécialistes, des praticiens et des parents d'élèves en Algérie. C'est pour ces raisons que nous tâcherons dans ce premier chapitre à présenter certaines définitions concernant l'oral. Notre recherche passe d'abord par la définition du concept de l'oral. Sans cette définition, le sujet serait vague et incompréhensible.

1. Définition de l'oral

Selon le dictionnaire, le Robert d'aujourd'hui, l'oral est défini comme : « opposé à l'écrit qui se fait qui se transmet par la parole qui est verbale » (1991 :700). Cependant, selon le petit Larousse, l'oral signifie aussi un « fait de vivre voix transmet par la voix (par opposition à l'écrit) orale qui appartient à la langue parlée » (1991 :720)

Le dictionnaire, Hachette encyclopédique, définit l'oral comme « ce qui transmet ou exprimé par la bouche, la voix (par opposition à l'écrit) qui a rapport à la bouche ». (1991 :1346)

Le petit Larousse de la langue française donne aussi une définition de l'oral comme « un mot qui vient du latin os, ris « la bouche » (opposé à l'écrit) qui se fait, qui se transmet par la parole ». (1991 :720)

L'oral est considéré aussi comme un code comme le confirme J.P Robert : « L'oral comme l'écrit suppose d'un code constitué par un ensemble normalisé de signes vocaux (les phonèmes) nécessaires à la réalisation des énoncés oraux d'une langue. » (2008 :9-10)

Enfin, d'après ces différentes définitions, nous pouvons dire que l'oral c'est tout ce qui est exprimé par la voix ou transmet par la bouche et qui s'oppose à l'écrit.

2. La production orale

L'un des objectifs essentiels de l'enseignement du français langue étrangère est de développer chez les élèves la capacité de s'exprimer dans cette langue, la production est l'une des principales étapes dans l'acquisition d'une langue.

Selon le dictionnaire Larousse, « le mot production » signifie « action de produire, de faire exister ; fait de se produire de se former ». (1991 :1270)

La production orale est liée aux dialogues étudiés en classe et à l'aide desquels on a travaillé la compréhension orale. L'élève a besoin de comprendre l'autrui pour produire à son tour des

énoncés oraux. Elle est aussi l'une des principales étapes dans l'acquisition d'une langue, qui consiste à s'exprimer dans des situations diverses comme: débat, entretien et dialogue, etc.

Selon le Robert: « la production orale est une compétence difficile à maîtriser dans l'apprentissage du FLE. L'oral, ce n'est pas seulement la langue. D'une part, il comporte aussi des éléments, comme le rythme, l'intonation, l'accent et d'autre très part, les paramètres non linguistiques comme le langage corporel ou les gestes.» (2008 : 172).

Donc, elle est une production corporelle à travers la voix, la voix du corps ; des vibrations devenant des sons, sons devenant des cris, des chants, des paroles.

3. Expression orale

Dans le cadre des apprentissages, la langue est considérée comme le vecteur des savoirs. Il est donc important d'impliquer l'élève dans des échanges sociaux. Dans cette situation la langue de l'école serait la plus convenable. Les élèves seront dans un processus d'apprentissage d'une langue seconde, appelée aussi le Français Langue Etrangère. Dans ce cas l'expression orale est un passage obligatoire.

Selon J.P Cuq : « l'acquisition d'une compétence de communication est conditionnée en tout premier lieu par la compréhension et l'expression orale. » (2008 : 179)

Autrement dit, la compréhension et l'expression orale sont en relation forte, nous ne pouvons pas les séparer et l'exploitation positive de la compréhension assure un traitement facile de l'expression orale.

Cette dernière est une compétence qui doit être progressivement acquise par les apprenants, elle consiste à s'exprimer dans des situations d'énonciations diverses en FLE, à faire appel aux compétences de compréhension pour que l'apprenant soit capable de produire oralement des énoncés dans différentes situations de communication afin qu'il puisse répondre, interroger, s'exprimer, demander, communiquer, etc.

4. La communication orale

La communication est un élément indispensable dans la vie d'une société, car on ne peut pas ne pas communiquer : il faut travailler, voyager, étudier. C'est l'action de communiquer avec quelqu'un, d'être en rapport avec autrui, en général par le langage verbal entre un locuteur et un interlocuteur dont il sollicite une réponse.

Selon le Robert, communiquer c'est, « transmettre à un tiers un message par des signaux sonores ou visuels, par le langage oral ou écrit » (2002 : 142)

Ce qui marque avant tout la communication orale est sa spontanéité : la parole est vivante, inscrite dans le temps, sans modification possible au moment où on l'émet. La communication est l'acte d'établir des relations avec quelqu'un. Rencontrer l'autre, lui parler, mais aussi l'écouter : « La communication orale se déroule non seulement sur le plan verbal et sur le plan vocal, mais également sur la plan gestuel » (Dolz, J, Schneuwly B. 1998 : 58).

5. Enseignement

Selon le socioconstructivisme, l'enseignement c'est l'organisation des situations d'apprentissage propice au dialogue en vue de provoquer et de résoudre des conflits sociocognitifs. Le rôle du formateur n'est plus ici de déverser du contenu dans la mémoire de l'apprenant, mais de mettre en place des situations de construction de l'apprentissage à plusieurs, qui présentent l'avantage d'amener l'apprenant à verbaliser, c'est-à-dire à expliciter la façon dont il s'y est pris pour faire et à la comparer aux stratégies des autres. (Fridolin, M, 2015 :3)

6. Apprentissage

En première approximation, on peut considérer l'apprentissage comme une modification stable et durable des savoirs, des savoir-faire ou des savoir-être d'un individu, modification, attribuable à l'expérience, à l'entraînement, aux exercices pratiqués par cet individu. Ainsi, il n'existe pas d'enseignement sans apprentissage. (Fridolin, M, 2015 :3)

Conclusion partielle

Nous pouvons dire à partir de ce chapitre, que la communication dans n'importe quelle langue ne se fait qu'à travers l'oral. Dans le français langue étrangère, ce dernier est un outil de communication primordial dans l'enseignement/apprentissage de cette langue. Nul ne doute, qu'il est impératif dans ce cas, l'apprenant doit bien comprendre et cerner cette faculté à maîtriser l'oral, le perfectionner surtout dans le contexte scolaire.

Chapitre 2

Le rôle de l'oral dans le processus Enseignement /apprentissage du FLE

Introduction partielle

En Algérie la 5^{ème} AP est l'année qui couronne le cycle d'enseignement / apprentissage primaire. Elle est aussi la troisième année d'apprentissage du français après la troisième et la quatrième année.

Vu qu'une « langue est d'abord une réalité orale » l'enseignement de l'oral est une nécessité et une primauté incontestée dans le processus enseignement / apprentissage du FLE. Sa maîtrise est un facteur de réussite scolaire, la réforme du système éducatif algérien a mis l'accent sur l'enseignement/ apprentissage de l'oral du primaire jusqu'au secondaire en vue de développer la compétence de communication orale. L'oral, en effet, joue un rôle important dans le processus enseignement/apprentissage car, il est un enseignement à part entière au vu de ses spécificités.

Ce chapitre portera sur une synthèse de lectures sur le rôle de l'oral dans l'enseignement/apprentissage, son importance ainsi que ses différentes activités en 5Ap et ses caractéristiques.

1. L'importance et la place de l'oral en classe de 5 AP

D'après notre savoir, l'oral est un moyen de communication utile dans le contexte scolaire extraordinaire, qui doit être valorisé dans les écoles primaires. L'expression orale en classe du FLE est indispensable dans la participation, elle est une pratique de classe primordiale aux apprentissages. Pour l'apprenant du primaire, l'oral est l'outil d'exposition de son imagination et de perception ; les élèves se souviennent mieux d'une idée ou une notion qu'ils ont entendue, il permet la formulation et la réflexion, puisque la connaissance est mieux structurée lors de l'expression orale.

Au moment de l'oral, les élèves commettent des erreurs, ces dernières sont un vrai outil d'enseignement qui leur permet de reformuler leur parole jusqu'à ce que l'idée soit juste et la notion soit exprimée correctement afin d'améliorer sa performance.

G. Boileau dans son introduction sur l'oral, déclare : « *l'aisance orale, la faculté de communiquer, d'argumenter à l'école est un facteur essentiel de réussite sociale et professionnelle alors que à l'inverse, l'absence d'apprentissage de l'oral explique des échecs* » (2007 :4)

2. Le rôle de l'enseignant en classe du FLE en 5Ap

L'enseignant doit favoriser la création d'un climat favorable à la mise en place d'une démarche centrée sur l'élève, il ne planifie pas mais plutôt il partage son savoir avec ses élèves.

L'enseignant doit bien connaître son programme et ses élèves afin de saisir toutes les occasions pour favoriser leur apprentissage lors de la réalisation des différentes tâches. Pour personnaliser ses interventions l'enseignant doit suivre attentivement la progression de chacun afin de cibler les savoirs essentiels et les stratégies à acquérir ainsi que les compétences à développer. (Dumas, B, Lebon, M, 2002 :64-66)

L'enseignant a trois rôles importants :

2.1 Le rôle de guide

L'enseignant guide et encadre tout au long du projet, il aide ses élèves à construire des connaissances, il indique la manière d'en acquérir, ainsi il propose des situations d'exploration pour favoriser la construction des apprentissages.

L'enseignant donne aux apprenants des activités par exemple :

Présenter des illustrations et demander aux élèves de dire ce qu'ils voient ainsi les laisser s'exprimer spontanément afin de vérifier leurs réponses.

2.2 Le rôle de motivateur

En pédagogie de projet l'enseignant joue un rôle très important dans la motivation de ses élèves, il propose des activités concrètes et adaptées à leurs capacités intellectuelles et leur niveau de compréhension. Au début du projet l'enseignant et les élèves choisissent un thème sur lequel ils veulent apprendre ou il propose des activités. (Dumas, B, Lebon, M, 2002, 64-66)

L'enseignant propose aux apprenants de décrire un état d'animal, en suivant le texte précédant « pauvre petite gazelle ». (Livre scolaire de la 5^{ème} AP : 15)

2.3 Le rôle de médiateur

L'enseignant propose des activités et des supports aux élèves afin de les aider à accéder à un savoir quelconque.

L'enseignant pose des questions au début de chaque projet pour résoudre un problème complexe, ainsi tout au long de ce projet il suscite des questionnements chez les élèves afin de vérifier l'évolution de la résolution du problème. Il interroge les élèves sur les informations retenues, les démarches et les ressources utilisées par l'élève et suscite la confrontation de celles-ci au sein de l'équipe de travail. (Ibid., 2002, 64-66)

3. Les activités de l'oral en classe du FLE

Une activité orale, est une activité langagière qui joue un rôle prépondérant dans la communication.

Dans l'interaction les participants sont appelés à s'écouter mutuellement à s'exprimer et à réagir spontanément dans une situation de communication commune. Cette activité ne peut pas être réalisée et évaluée qu'à travers une tâche communicative, clairement identifiable et porteuse de sens, outre des compétences communicatives dont linguistique et pragmatique et linguistique plus spécifiques, savoir poser des questions, faire répéter, formuler une réponse appropriée, c'est pourquoi il importe de travailler chez les élèves non seulement des stratégies de compréhension et d'expression orale mais aussi celles qui prennent en compte les spécificités du discours oral de l'interaction. (Ghorzi, Dj, Dahman, A, H ,2017 :19)

Nous citons les diverses activités que l'enseignant adopte en séance de l'oral :

3.1 La compréhension orale

Une étape primordiale dans l'acquisition de la langue est la communication qui précède l'expression, car avant de produire ou formuler un énoncé il faut comprendre. Lors de la compréhension orale, l'enseignant donne des consignes, des explications et des conseils aux apprenants afin de faciliter la compréhension qui est un objectif d'apprentissage, qui précède la prise de parole pour développer chez les élèves une capacité d'écoute d'un énoncé ou d'un document sonore. (Ghorzi, Dj, Dahman, A, H, 2017 :19)

3.2 Expression/Production orale

Dans le cadre d'un enseignement/apprentissage d'une langue étrangère, l'expression orale est une compétence où l'apprenant doit acquérir une langue étrangère. L'expression de l'orale est un objectif fondamental de l'enseignement des langues étrangères en vue d'acquérir une compétence de communication sans blocage visant à développer chez l'apprenant des

savoirs, savoir-faire et savoir-être au niveau linguistique, social et communicative. (Ghorzi, Dj, Dahman, A, H, 2017 :19)

4. Les caractéristiques de l'oral en FLE

L'oral se caractérise par la communication immédiate (écouter, parler). Il se distingue par rapport à l'écrit par la présence des éléments extralinguistiques.

On trouve plusieurs caractéristiques dans le discours oral parmi lesquelles les suivantes :

4.1 Moyen linguistique

De la voix, de son volume, de l'articulation du débit de l'interaction doit être adaptée à la distance. En français vos apprenants devront plus soigner leurs articulations et le débit, l'intonation doit être expressive et significative.

4.2 Moyen non-linguistique

Des pauses, des silences sont aussi significatifs et il est nécessaire de leur apprendre à en user.

4.3 Moyen kinésiques

Du non verbal, geste, signes divers... On se fera mieux comprendre en étant étendu et décontracté en illustrant ce que l'on dit avec des gestes naturellement adaptés. Autrement dit le code oral est marqué par des ruptures, hésitation... et le plus important par le non verbal comme les mimiques, le regard la présence des sentiments pour exprimer des idées. (Akach I, Louafi, H, 2015 :28)

Conclusion partielle

Nous pouvons dire à partir de ce chapitre que l'enseignement/apprentissage de l'oral mérite toute notre attention, car il représente une nécessité à la communication orale ainsi un facteur capital de réussite sociale et professionnelle.

Ce chapitre a pour but de montrer l'importance de l'oral dans l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère en classe du 5Ap.

Chapitre 3

La compréhension orale, difficultés et supports en classe du FLE

Introduction partielle

L'objectif général dans l'apprentissage de n'importe quelle langue étrangère(ou non) c'est de pouvoir communiquer sans avoir la peur de se libérer dans une langue étrangère et affronter toutes les difficultés qui puissent empêcher la communication.

Dans ce chapitre, nous mettons l'accent en premier lieu sur les obstacles rencontrés par les apprenants, notamment, chez les élèves de 5Ap lors des séances de l'oral. Nous évoquerons par la suite, le statut de la compréhension orale et ses différentes étapes.

Nous évoquerons enfin, les supports utilisés dans la séance de la compréhension de l'oral ; les documents authentiques et sonores.

1. Les difficultés de l'oral chez les élèves de 5Ap

Dans les écoles algériennes, les enseignants font très attention aux erreurs commises par les élèves dans leur apprentissage, en générale, la fréquence et le nombre des erreurs à l'oral et à l'écrit constitue un critère principal d'évaluation de la performance des apprenants. Ces apprenants ont des difficultés à construire des connaissances disciplinaires solides en langue française.

Au cycle primaire notamment en classe de 5Ap les élèves rencontrent de nombreux problèmes au niveau de la prononciation, de la liaison, l'articulation, l'intonation, etc., ces difficultés se varient d'un apprenant à un autre d'un niveau à un autre.

1.1 Les difficultés linguistiques

Ce sont des obstacles que l'apprenant rencontre au niveau de la langue qui sont causés par la méconnaissance des normes syntaxique, phonétique, vocabulaire et aussi la conjugaison.

1.2 Les difficultés liées à la phonétique

Ce sont des difficultés liées à l'articulation, où l'élève n'arrive pas s'exprimer correctement à l'oral du FLE par exemple : les apprenants qui sont inaptes de prononcer certains phonèmes inexistants dans leur langue maternelle.

Par exemple : transcription correct

Maintenant : [mɛ̃tənɑ̃] → élève prononce mal : [mɛ̃tɔnɑ̃]

Vous : [vu] → élève prononce mal : [vy]

Jour : [ʒuʁ] → élève prononce mal : [ʒɔʁ]

1.3 Les difficultés liées au vocabulaire

Sont des lacunes lexicales où l'apprenant a peu du vocabulaire, car elles se caractérisent pas l'hésitation. Elles concernent la pauvreté lexicale ou bien le mélange de registre des langues, à titre d'exemple :

Un élève de 5Ap a rédigé ce petit paragraphe :

[Le lion et l'animal qu'a la pou belle, il est méchant car il mange les gens il est cheveux marron il a une couleur marron et noir il habite dans la forêt il est très grand le lion].
(Production d'un élève)

Ici le paragraphe est mal formé et les mots ne sont pas employés à leurs place, l'élève n'a pas un vocabulaire riche et assez adéquat à la description d'un lion. Autrement dit le paragraphe est incohérent.

1.4 Les difficultés liées à la syntaxe (d'ordre syntaxique)

C'est-à-dire des difficultés au niveau des règles grammaticales d'une langue, l'élève se trouve incapable de placer les mots correctement dans leur place et de construire une phrase simple et cohérente.

L'élève a du mal à formuler des phrases cohérentes par exemple :

[La fennec vivre dans le trou] → au lieu de dire : [le fennec vit dans une tanière]

1.5 Les difficultés d'ordre grammatical

Ce sont des lacunes au niveau de la grammaire, dans ce cas l'apprenant est inapte de faire des accords des mots, de construire des phrases, de distinguer entre le genre et le nombre des mots, ce qui l'empêche de formuler des phrases simples à l'oral ainsi qu'à l'écrit.

A titre d'exemple l'élève dit :

[Une repas] → au lieu de dire : un repas

[Ses légumes] → au lieu de dire : ces légumes

1.6 Les difficultés liées à la conjugaison

C'est par rapport au temps des verbes, l'apprenant ne fait pas la différence entre le présent, le futur et l'imparfait.

L'apprenant conjugue mal les verbes par exemple :

[Ils mange] → [ils mangent]

[Je marcher] → [je marche]

1.7 Les difficultés d'ordre psychologique

La prise de parole en classe notamment en classe du FLE est liée aussi à des facteurs psychologiques tels que la timidité, le manque de confiance en soi, la peur de commettre des erreurs... tout ça peut paralyser la prise de parole chez eux, donc l'apprenant préfère de se taire que parler. En effet, les obstacles psychologiques sont multiples et peuvent être classés en trois groupes.

1.8 Le manque de confiance

Prendre la parole pour l'apprenant, c'est prendre le risque d'être jugé par l'enseignant ou ses camarades, cela prive la confiance en soi, dans cette situation il va avoir des problèmes à s'exprimer à haute voix. Donc, l'apprenant avant tout il doit faire confiance en soi, en prenant la parole avec souplesse et facilité afin de se libérer dans la langue et de s'exprimer sans doute de la correction.

1.9 La timidité

La timidité est considérée comme le premier facteur de l'échec scolaire d'un élève. L'apprenant est timide face aux enseignants, face à ses camarades, il ne peut pas prendre la parole devant eux par la crainte de moqueries de ses camarades de classe, automatiquement il va se sentir dans une situation d'insécurité.

1.10 Les obstacles familiaux

Le milieu familial de l'enfant est considéré comme un facteur essentiel dans l'apprentissage de la langue étrangère, car le rôle de la famille c'est de développer les capacités langagières de l'enfant et de le mettre dans des situations de communication différentes mais pour les parents non instruits ne peuvent pas apporter une aide à leurs enfant car ils ne savent ni lire ni

écrire donc pour l'apprenant la seule source de connaissance c'est l'enseignant car il n'y a aucun rapprochement de son milieu familial et social. (Razzik, S, Roumane, M, 2017 :14-15)

2 L'enseignant aidant les élèves à surmonter leurs obstacles à l'oral du FLE

Pour surmonter les obstacles des élèves à l'oral, les enseignants du FLE doivent donner des activités ludiques aux élèves afin de faciliter leurs compréhension orale en classe.

Selon A. Florin deux facteurs favorisent la participation orale des « petits parleurs » ou des « non parleurs » :

La familiarité du sujet ; lorsque une activité de classe fait référence à l'expérience personnelle d'un élève, ce dernier est plus enclin à entrer dans l'activité et à s'appropriier le sujet. (1991: 5)

C. Manchec nous explique dans sa citation que : « ...Le maître est, pour l'élève, un modèle de maîtrise de langage ». (2001 : 6)

Les interactions entre l'élève et le professeur peuvent être un outil précieux pour que les élèves s'expriment peu ou pas et osent prendre plus souvent la parole pour deux raisons. D'une part, le professeur reste un modèle de l'acquisition du langage, d'autre part, l'étayage du professeur aide les élèves à améliorer leurs capacités langagières.

Le professeur doit savoir et laisser du temps et de l'espace à ses élèves dans l'apprentissage de l'oral.

D'après P. Peroz, le professeur doit interroger tous les élèves d'une façon égale sans faire aucune distinction entre les « les grands parleurs » et « les petits parleurs » de même il doit rester neutre. (2011: 7)

Selon L. Lentin (2009 : 7), le professeur ne doit pas forcer les élèves à prendre la parole au risque de les rendre plus discrets et que la participation de l'élève est volontaire et lorsque cette dernière a lieu, l'enseignant doit la valoriser et encourager les progrès réalisés. Selon P. Peroz (2011: 7), qui il ne doit pas valider la première réponse juste à sa question posée mais plutôt attendre d'autres réponses, et les écouter ce qui leur permet de bien réfléchir et bien prendre la parole. Par ailleurs, si l'enseignant prend l'habitude d'écouter toujours les réponses

correctes, cela bloquera plus la participation orale de ces élèves car ils sauront que d'autres élèves peuvent répondre avant eux et de manière juste.

Enfin, l'enseignant doit créer de l'ambiance, un climat d'écoute, de communication et de respect en classe avec le courage, la patience et l'ingéniosité, il doit mener ses apprenants vers l'autonomie car c'est en elle qu'ils se sentent responsables de leurs apprentissages. Par ailleurs, l'enseignant doit être astucieux et indulgent pour augmenter la pratique et les dialogues oraux en classe. En illustrant ces propos en comparant l'élève par un enfant dans son apprentissage à la natation, et l'enseignant par un père qui guide et oriente dans son apprentissage. Créer des débats entre les élèves pour que toutes les réponses seront écoutées, qu'elles soient justes ou fausses afin de faire parler les élèves. (Djidel. N, 2016 : 5-6-7-8)

3 La compréhension orale

La compréhension est la première phase et le premier besoin de l'enseignement et de l'apprentissage que l'enseignant doit développer :

La compréhension orale est une compétence qui vise à faire acquérir progressivement à l'apprenant des stratégies d'écoute premièrement et de compréhension d'énoncé à l'oral deuxièmement. Il ne s'agit pas d'essayer de tout faire comprendre aux apprenants, qui ont tendance à demander une définition pour chaque mot. L'objectif est exactement inverse. Il est au contraire de former des auditeurs à devenir plus sûrs d'eux, plus autonomes progressivement. (Ducrot, J-M, 2005:1)

L'apprenant sera progressivement apte de réinvestir ses informations apprises, les ordonner et à prendre des notes en classe ce qui aidera l'enfant à mieux comprendre les francophones natifs. L'apprenant-auditeur a repéré des sons, des mots, du rythme, des intonations, éléments il va devoir réorganiser pour construire du sens.

La compréhension orale permet de développer chez l'enfant l'écoute en premier lieu, puis comprendre. Elle est le noyau de la communication quotidienne et l'un des éléments importants pour l'apprentissage d'une langue.

3.1 Les étapes de la compréhension orale

C'est évident qu'avant de comprendre nous entendons, alors la compréhension de l'oral passe par l'écoute. Cette dernière est essentielle pour pouvoir communiquer, particulièrement en langue étrangère. A force de pratiquer ces écoutes, les élèves deviennent alors plus habiles

aux tâches de compréhension et leur compétence langagière s'améliore à travers l'utilisation des documents sonores en classe, l'écoute des émissions de télévision ou diffusées à la radio.

La compréhension orale est plus vaste. Elle se définit comme la mobilisation des stratégies d'écoute afin de réaliser un projet d'écoute par exemple : écouter un conte afin d'interpréter le langage non verbal des personnages qu'on reproduira dans une saynète, écouter un documentaire afin de noter des informations afin d'écrire un texte explicatif.

Enseigner la compréhension de l'oral signifie, respecter divers éléments tels que le paysage sonore, les types d'écoute (l'écoute de veille, l'écoute globale, l'écoute sélective et l'écoute détaillée), ainsi que les étapes du projet d'écoute qui consiste en une démarche en trois temps : la pré-écoute/ l'écoute/ l'après-écoute. (E.N.Laurent Serg, 2012 :16)

3.1.1 La pré-écoute

C'est la préparation à l'écoute, c'est une étape cruciale en compréhension orale. En effet dans cette opération nous devons utiliser la préparation avec les élèves en termes d'écoute, de leur donner des exercices oraux par exemple :

- Qui sont les personnages de ce texte ?
- Où se déroule la scène ?
- Quel est le thème du texte ?

Exemple : donner aux élèves des indications sur le document : le titre, sa nature, le thème, les informations (les éléments périphériques)

3.1.2 L'écoute

Dans cette étape, l'écoute sert à rassurer les apprenants, elle peut les aider à en sortir une explication commune qui revienne au texte ou au document écouté.

L'écoute ici, doit se faire en deux temps d'abord, une écoute globale ensuite, une ou plusieurs écoutes analytiques, détaillées, attentives autrement dit écoute consciente.

Exemple : A partir de la première partie de support audio n°1, que veut dire par un animal domestique et un animal sauvage ?

Donner un exemple pour chacun.

3.1.3 L'après-écoute

Nous pouvons dire que dans cette étape l'enseignant attend le réinvestissement des données qui ont été recueillies. Ainsi, c'est souvent pendant l'après-écoute que les élèves réagissent, ils partagent leurs expressions et expriment leurs sentiments. Elle leur permet de réaliser un projet connu et authentique et de confirmer les hypothèses avancées au début de la séance par les apprenants. (E.N.Laurent Serg, 2012 : 15-16-17)

Exemple : présenter des illustrations au tableau et demander aux élèves de s'exprimer d'une manière libre et spontanée ainsi de réemployer le vocabulaire du document en décrivant un animal de votre choix.

4 Les supports utilisés dans la séance de la compréhension orale : documents authentiques et sonores

Dans une unité didactique, chaque activité demande des supports pédagogiques qui la servent. Ce sont des procédés qui assurent la compréhension orale.

Il est important de proposer aux élèves des modèles de situation de communication de la vie réelle. Actuellement, les documents les plus utilisés et même conseillés ce sont les documents authentiques, qui sont un outil indispensable dans tout cours de la langue étrangère, qui peut être un document écrit, audio ou audio-visuel, qui ont été conçus pour répondre à une fonction de communication, à une interrogation. Nous trouvons plusieurs types de documents, qui se présentent sur divers supports par exemple : image, vidéo, documentaire, chanson, film, journal, publicité, annonce, télévision etc. (Atia, S, Noubli, R 2018 : 23)

L'image est un moyen de susciter la curiosité des apprenants. A ce titre, la télévision représente l'une des meilleures sources de données culturelles et linguistiques. Elle offre de diverses possibilités à l'enseignant, à partir de documents variés : journaux, séries ou feuilleton, débats, etc.

La vidéo aussi, facilite la compréhension orale. Le visuel permet une meilleure compréhension globale. Ces documents, si ils ont été bien utilisés peuvent être une source de motivation, un facteur dynamique qui pousse l'action de la compréhension à l'avance et implique l'apprenant au sujet traité. (Ibid., 2018 :23)

L'utilisation de ce support idéal peut amener l'apprenant à observer, apprécier, porter un jugement sur ce qu'il voit. Il permet d'apprendre à décoder les images, des sons, de

développer l'imagination de l'apprenant, formuler des hypothèses, anticiper et rendre capable de produire, synthétiser et surtout de construire son savoir.

D'un autre côté, son utilisation permet à l'enseignant d'exposer la langue visée dans toute sa richesse, mais il doit être prudent de prendre en considération un certain nombre de critères comme la qualité du son, le débit des locuteurs, la durée de l'enregistrement et il doit aussi être convenable au niveau des apprenants. (Atia S, Noubli, R, 2018 : 24)

Conclusion partielle

Nous pouvons dire que comprendre par le canal oral n'est pas une simple activité de réception comme nous avons vu dans ce chapitre et que les élèves s notamment du 5Ap bravent de nombreuses difficultés qui leurs bloquent l'expression orale.

Nul ne doute que la compréhension orale a pris un statut considérable dans les classes de langue étrangère et comme elle se base sur les supports auditifs, des supports serviables plus que les supports authentiques qui envahissent le monde d'éducation ainsi qui participent à l'amélioration dans l'enseignement/apprentissage de langue étrangère notamment à l'oral.

Partie pratique

Introduction partielle

Un bon apprentissage d'une langue étrangère (ou non) exige un bon enseignement de l'oral. C'est pour cela, il nous semble important de vérifier l'importance et le rôle de l'oral dans l'enseignement /apprentissage chez les élèves de 5Ap à travers les séances d'observations réalisées afin d'identifier les difficultés les dysfonctionnements dans l'enseignement de la langue française et identifier les difficultés chez les élèves.

Nous avons réservé ce dernier chapitre à l'étude de terrain en nous intéressant d'une part - à l'apprenant, d'une autre part à l'enseignant, avec la distribution d'un questionnaire à 20 enseignants du français du primaire travaillant dans la wilaya de Tizi-Ouzou. Tout d'abord, nous présentons, le lieu de l'expérimentation et l'échantillonnage. Ensuite, nous ferons la description du déroulement de l'expérience. Pour finir ce chapitre, nous passerons à l'analyse et l'interprétation des résultats obtenus lors de l'expérimentation.

1. Méthode du travail

Pour notre enquête du terrain, nous avons opté pour la démarche analytique, afin d'analyser le degré de la maîtrise de l'oral auprès des élèves de 5ème année primaire et la compréhension de l'oral chez ces apprenants.

2. La présentation des écoles enquêtées

Le choix de ces établissements a été fait en fonction de l'avis favorable des directeurs et des enseignants qui nous ont accueillis. Notre enquête d'observation est réalisée au niveau de deux écoles primaires de différentes régions : Frères Sellah située à la commune de Sidi Naamane et Harchaoui Nouvelle située à Draa El Mizan, suite à plusieurs contraintes que nous avons dû soit assumer : l'arrivée de la pandémie covid19 qui engendré la fermeture de plusieurs écoles primaire en plus la majorité des directeurs de Tizi-Ouzou tels que l'école Haouchine et Doukar situés à la nouvelle ville refusent de nous accueillir.

Nos établissements se composent de 11 classes dont trois classes pour la dernière phase du cycle primaire, le nombre d'enseignants y exerçant est de 10 dont deux enseignantes enseignent le français, et le nombre total des élèves est de 504 élèves. Le deuxième, se compose de 12 classes et le nombre des élèves est de 415 élèves dont le pourcentage de succès chaque année est de : 95%.

3. Description de public visé et son choix

Pour la réalisation de notre enquête d'observation nous avons assisté à des séances en classes de 5Ap. Il s'agit de 04 classes qui sont composées de 127 élèves de sexe féminin et masculin assis un par table, âgés entre 09 ans et 10ans d'un niveau faible en français.

Le choix de ce public répond aux objectifs suivants :

La classe de 5^{ème} année primaire, c'est la phase transitoire entre le cycle primaire et le cycle moyen. C'est une classe des élèves qui possèdent déjà des connaissances en langue français.

4. La mise en route de l'expérimentation

4.1. La fiche pédagogique de la séance.

Projet01 : Au zoo.

Séquence n°1 : la pauvre petite gazelle. (livre de la 5AP, 2020 :15)

Durée : 45min

Acte de parole : décrire un animal.

Activité : production orale.

Matériel : micro-data show.

Support : manuel scolaire.

Compétence :

Produire des énoncés oraux pour l'insérer dans un texte.

Composante :

Saisir la portée d'un message oral.

Objectif d'apprentissage : l'apprenant sera capable de mobiliser ses acquis pour décrire un animal à l'oral.

Le déroulement de la leçon

La séance s'est déroulée en quatre moments.

Pendant 1heure (de 14h30min- 15h30min)

Moment de découverte :

Proposition de la tâche.

Explication du dialogue (pauvre petite gazelle en présentant la gazelle)

Demander aux élèves de regarder bien les illustrations d'animaux sauvages de la liste proposée.

Décrire avec un camarade de classe un animal de leurs choix de cette liste (page 15)

Moment d'analyse :

Débatte avec les élèves, leurs expliquer la consigne pour :

Les nommer.

Les décrire à l'aide de la boîte à outil.

Les décrire à partir des mots et structures extraits du dialogue.

Modalité du travail : paragraphe

Ils choisissent un animal et chacun proposait une phrase pour le décrire. Inverser les rôles.

Le groupe a décidé de faire présentation commune.

Chaque groupe ou binôme présentait un animal sauvage en disant ses caractéristiques.

Moment d'évaluation :

Demander aux élèves de citer d'autres animaux sauvages qu'ils connaissaient (plus les animaux proposés dans la liste précédente), les décrire avec l'emploi des phrases simples.

**5. La première séance de la production orale : la pauvre petite gazelle
livre de la 5Ap (2020:15).**

Pendant les cours de production orale de la première séquence du projet 01, sur les animaux, à laquelle nous avons assistée dans les deux classes de l'école Harchaoui Nouvelle à Draa el Mizan, nous avons remarqué que la majorité des élèves de la classe01 participent bien et, ils essayent de poser tant de questions pour mieux comprendre, et c'est un bon signe. Tandis que l'autre moitié de la classe01 ne parlaient pas, ils observaient de loin le débat entre leurs

camarades et la maîtresse. Ils avaient l'aire de ne pas comprendre ce qui s'est déroulé durant cette séance de l'oral.

Dans la deuxième classe avec l'autre enseignante, il y avait une dizaine d'élèves parmi les 40 élèves qui prenaient la parole, des apprenants si brillants à l'oral, par contre le reste, ils essaient de faire des efforts, mais ils cachaient leurs réponses.

Durant les séances nous avons remarqué que la majorité d'entre eux prononçaient mal, à titre d'exemple :

« Lou » au lieu de « le »

« Jou » au lieu de « je »

« Ou » au lieu de « u » dans le mot illustration

Ils prononcent le « s » du pluriel et le « h » aspiré, par exemple : herbivore

5.1. Observation

D'après nos remarques à propos du niveau des élèves de 5Ap à l'oral, nous constatons que la majorité des apprenants ne peuvent pas prendre la parole devant leurs camarades à cause de la timidité et la peur de se tromper.

L'enseignante demande à ses élèves de récapituler le texte oralement, nous avons remarqué des élèves qui ont des difficultés de prononciation, l'enseignante ne laisse pas une mal prononciation par l'apprenant sans la corriger à vrai dire elle gère bien sa classe. Par exemple :

- L'élève : potit pouvre gazal .
- L'enseignante : non, petite pouvre gazelle (avec la bonne prononciation)

6. La deuxième séance de la production orale à l'école Frères Sellah à Sidi Naamane : la pauvre petite gazelle (2020:15.)

Au départ l'enseignante demande aux élèves de faire sortir les livres et les ouvrir à la page 15. Pour commencer la séance, elle leur demande quels sont les animaux qu'ils connaissent, et la majorité des écoliers répondent en langue arabe. L'enseignante demande aux élèves de fournir

un effort et de parler en français. Ensuite elle commence à lire le texte à haute voix, une lecture très attentive.

L'enseignante demande aux apprenants de repérer le titre de texte lu à partir de là, ils commencent à répondre différemment, mais cela n'empêche pas qu'une dizaine d'élève n'arrive pas à comprendre la question posée, ils ont l'air perdu dans la classe ; de l'autre côté une moitié des élèves expriment avec aisance dans la langue française. L'enseignante continue à poser les questions sur la description de la gazelle. A la fin, elle relie le texte encore une autre fois à haute voix pour que tous les élèves (les participants et les non participants) comprennent en utilisant la gestualité, et elle leur demande de décrire la gazelle en deux phrases simples en corrigeant les erreurs commises à l'oral.

6.1. Observation

Nous remarquons d'après cette séance de l'oral que la majorité des élèves n'arrivent ni à s'exprimer ni à communiquer d'une manière correcte et tout seul, d'ailleurs au niveau de la prononciation ils ont un énorme problème avec le : « e/o/u). Ainsi au niveau grammatical, ils ont une insuffisance flagrante.

Nous constatons que les apprenants ne peuvent pas s'exprimer librement en français sans l'aide de l'enseignant(e), donc ils ne pourront pas produire des productions, des phrases simples.

L'élève se bloque lors de la présentation des illustrations trouvés sur leur manuel scolaire (p14), l'enseignante lui fournit des mots pour mieux s'exprimer à titre d'exemple : l'enseignante demande à ses élèves de décrire la petite pauvre gazelle en utilisant la boîte à outil sur le tableau puis de passer au tableau et lire les productions.

Ils y avaient six (06) volontaires qui interagissent avec l'enseignante, les autres évitent le contact visuel avec l'enseignante et leurs camarades en regardant par terre car ils avaient l'air timide.

7. La fiche pédagogique de l'oral de la deuxième séquence : Le Fennec (2020 :23).

Projet : Au zoo.

Séquence : c'est un vrai Fennec ? (2020 :23)

Durée : 30minutes.

Activité : Oral compréhension.

Thème : C'est un vrai Fennec p23.

Acte de parole : Présenter l'état d'un animal.

Compétences : comprendre des énoncés oraux (30 à 40 mots) portant sur des situations d'échange d'acte de parole simples étudiés en classe.

Composante de compétence visée :

Identifier la situation de communication.

Saisir la portée du message oral.

Compétence transversal :

D'ordre intellectuel :

Observer et découvrir.

Développer des démarches de résolution de situations problèmes.

D'ordre communicatif :

Développer ses capacités d'expression orale et écrite.

Communiquer de façon intelligible, lisible et appropriée.

La valeur :

L'amitié entre l'homme et les animaux.

Objectifs à atteindre : l'élève sera capable de :

Repérer le thème général.

Retrouver la cadre spatio-temporel.

Repérer les interlocuteurs.

Extraire d'un message oral des informations explicites.

Déduire d'un message oral des informations implicites.

Dégager l'essentiel d'un message oral pour réagir.

Repérer l'objet du message.

Les indices proposés : un fennec- des enfants- des illustrations.

Mise en situation : (avant l'écoute) :

Présenter des illustrations et demander aux apprenants de dire ce qu'ils voient.

Laisser les élèves s'exprimer spontanément.

Moment de découverte :

Présentation du documentaire sans le son :

La maîtresse demande aux élèves de regarder la vidéo.

Laisser les élèves réagir librement sur ce qu'ils voient.

Moment d'observation méthodique :

La 1ère écoute : première partie :

Approche globale du sens du message.

Voir une deuxième fois la vidéo mais cette fois avec le son.

Ecouter attentivement et répondre aux questions.

Comment s'appellent les deux enfants dans cette vidéo ?

Quelle est la première photo dans l'album de Massinissa ?

Comment est le désert ?

Quelle la deuxième photo dans l'album de Massinissa ?

A quel animal ressemble le Fennec ?

Que possède-t-il ?

La deuxième écoute : la deuxième partie : écoute détaillée et portée du message :

Quelle est la photo spéciale de Massinissa ?

Que dit Youcef sur la quatrième image ?

Quelle est la photo surprise ?

A qui Massinissa va la donner ? Et pourquoi ?

Moment de reformulation « récapitulation » : après l'écoute :

Activité1 : demander aux élèves de classer les photos de Massinissa.

Activité2 : faire jouer le dialogue avec les apprenants

8. La séance de l'oral au primaire de Frères Sellah : Le Fennec (livre de la 5Ap, 2020:23).

Durant cette séance, l'enseignante demande aux apprenants est-ce-que le texte a un titre, ensuite elle leur demande où se trouve l'auteur du texte, en ce moment les élèves commencent à répondre. L'enseignante continue à leur poser des questions à propos du texte, les élèves répondent mais la plupart parlent en kabyle ou bien en arabe. Puis elle commence à lire le texte à haute voix et à la fin de la lecture, elle demande aux élèves de lire le texte. Les apprenants commencent à lire et l'enseignante en même temps elle corrige les erreurs commises. La séance de l'oral est finie, l'enseignante demande aux élèves de récapituler le texte.

8.1. Observation

Durant cette séance, nous remarquons que la majorité des élèves comprennent peu le texte. Concernant la participation, les apprenants sont totalement perdus dans la classe malgré les grands efforts fournis par l'enseignante. Au niveau de la prononciation, ils ont des difficultés à prononcer correctement les mots et une minorité des écoliers n'arrivent même pas à lire un mot en français.

Par exemple :

L'enseignante demande à ses élèves où vit le fennec

- L'élève : [au dessert].
- L'enseignante : au désert (la consonne entre deux voyelles se prononce « z »).

Puis elle pose la question suivante : qu'est-ce qu'il a le fennec de spécial ?

L'élève : [longe oray]

L'enseignante : longues oreilles (correction).

Au niveau de la compréhension, l'enseignante lisait le dialogue « c'est le vrai fennec » sur la dernière page du manuel scolaire puis elle leur pose des questions :

- Qu'est-ce qu'il fait Massinissa ?
- Qu'est-ce que Massinissa à montrer à Youcef ?
- A quoi ressemble le fennec ? Décrivez-le.

Les apprenants répondent à la deuxième et la troisième question, car ils n'ont pas compris le dialogue.

Ils ont un manque remarquable au niveau du langage, ce qui les empêche de s'exprimer. Ainsi nous avons constaté que la plupart des apprenants ont une difficulté de prononcer le « o, e, u », pour eux sont tous pareil.

Par exemple :

Potite → au lieu de dire : petite

Rounar → au lieu de dire : renard

Les doune → au lieu de dire : les dunes

Au niveau psychologique, nous avons remarqué que certains élèves sont tellement timides, ils ont l'air absent moralement durant toute la séance, ils n'ont pas participé.

Donc nous pouvons dire que parmi toutes ces séances auxquelles nous avons assistés avec les élèves de 5Ap, que leur participation se limite uniquement aux réponses aux questions posées au départ, ces réponses sont généralement mal formulées.

En ce qui concerne l'enseignante, elle fournit des efforts énormes durant l'explication, elle fait souvent recours à la gestualité. Ainsi elle leur conseille de regarder des dessins animés en français pour enrichir leur vocabulaire.

9. Le questionnaire

Nous avons choisi cet outil d'investigation pour que nous puissions présenter et analyser les réponses données par les enseignants.

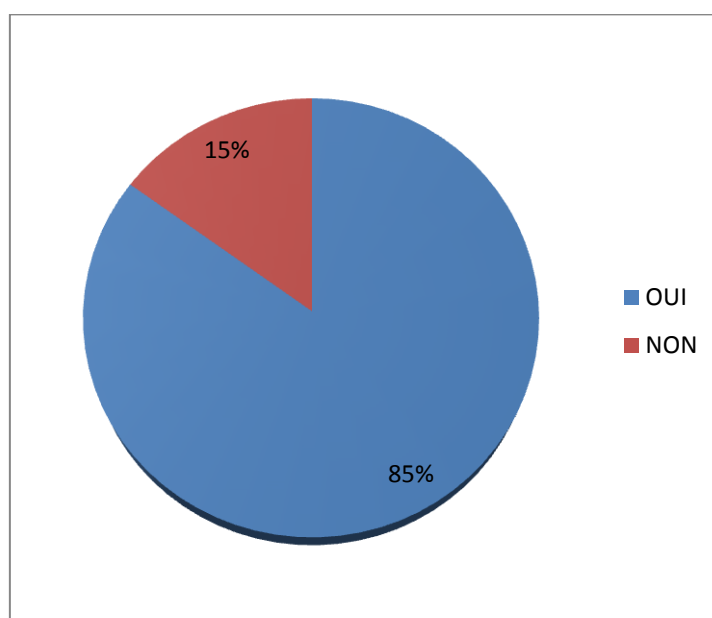
10. Analyse et interprétation des résultats

Question 01 : est-ce que la lecture aide les élèves du cycle primaire à développer leurs compétences orales ?

Réponse	Nombre de réponse	Pourcentage
Oui	17	85%
Non	03	15%

Analyse

85% des enseignants ont répondu par oui tandis que 15% ont répondu par non.



Commentaire

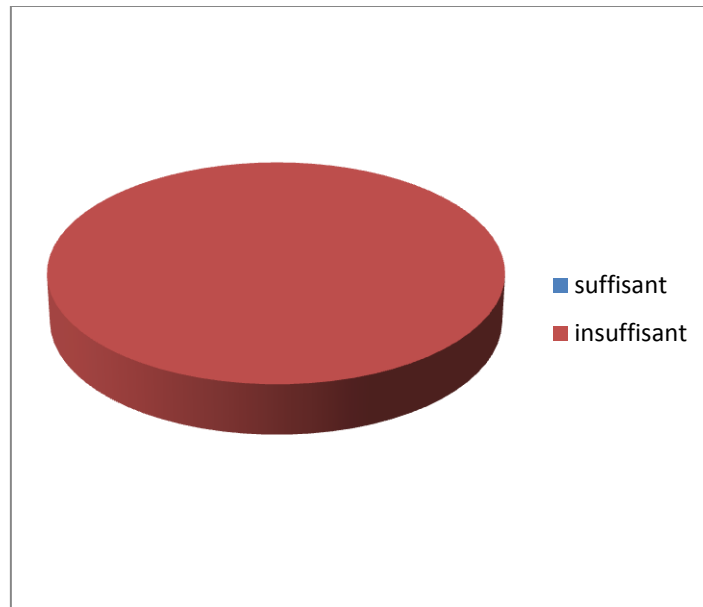
La majorité des enseignants ont répondu que l'élève fait son premier contact avec les mots, puis il apprend à lire petit à petit et faire des phrases simples et au fur et à mesure, il parlera une langue étrangère tout seul. L'autre moitié n'a pas fourni explication à leur négation.

Question 03 : le volume horaire consacré à la production orale est-il suffisant/ insuffisant ?

Réponse	Nombre de réponses	Pourcentage
Suffisant	0	0%
Insuffisant	20	100%

Analyse

100% des enseignants confirment que le volume horaire est insuffisant à la production orale.



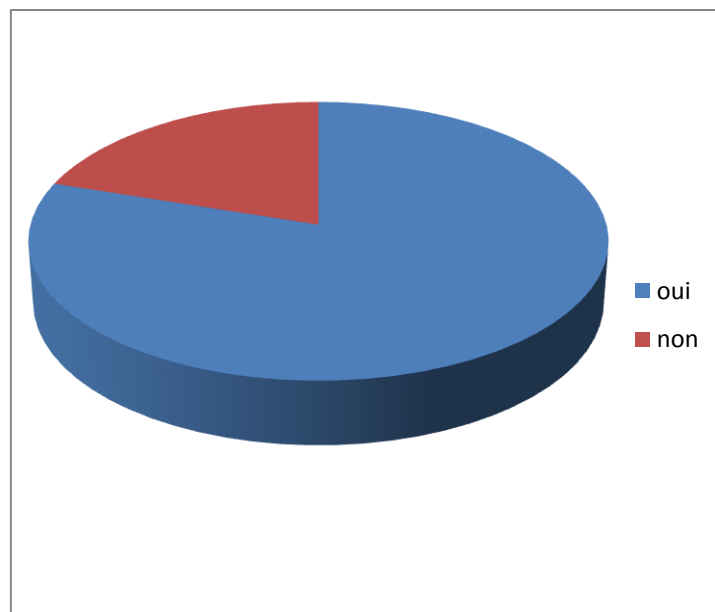
Commentaire

Tous les enseignants interrogés estiment qu'il faut plus de séances et plus de temps à l'oral pour que les apprenants du 5Ap puissent communiquer entre eux.

Question 04 : les apprenants du primaire sont-ils capables de prendre la parole en classe du FLE ?

Réponse	Nombre de réponse	Pourcentage
Oui	04	20%
Non	16	80%

80% des enseignants ont répondu par non alors que 20% restant par oui.



Commentaire

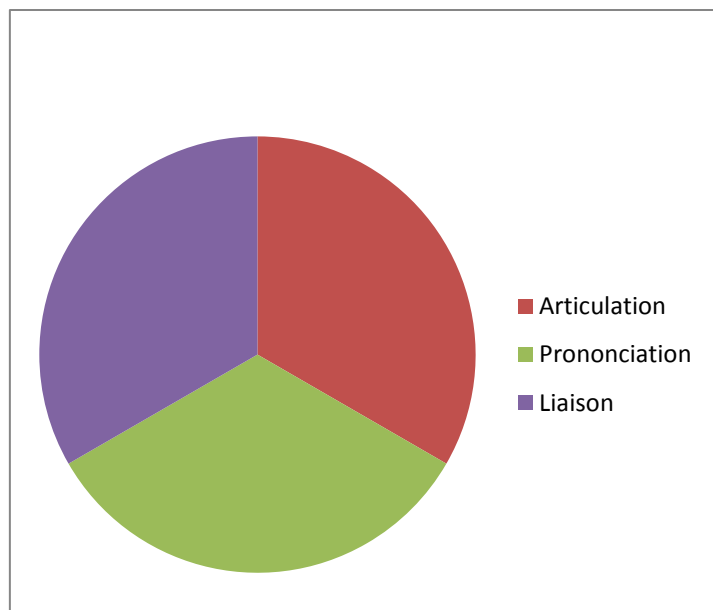
La plupart des enseignants ont déclaré que les élèves du primaire sont incapables de prendre la parole en classe, ils voyaient que les milieux sociaux et familiaux ne les aident pas à apprendre une langue étrangère. Tandis que 20% ont confirmé qu'il y a des élèves brillants qui participent et s'expriment pendant le cours.

Question 06 : quelles sont les difficultés rencontrées à l'oral ?

Réponse	Nombre de réponse	Pourcentage
Articulation	18	90%
Prononciation	18	90%
Liaison	18	90%

Analyse :

Nous avons constaté dans cette question que 90% des enseignants considèrent l'articulation, la liaison et la prononciation sont des difficultés principales que rencontrent les élèves à l'oral.



Commentaire

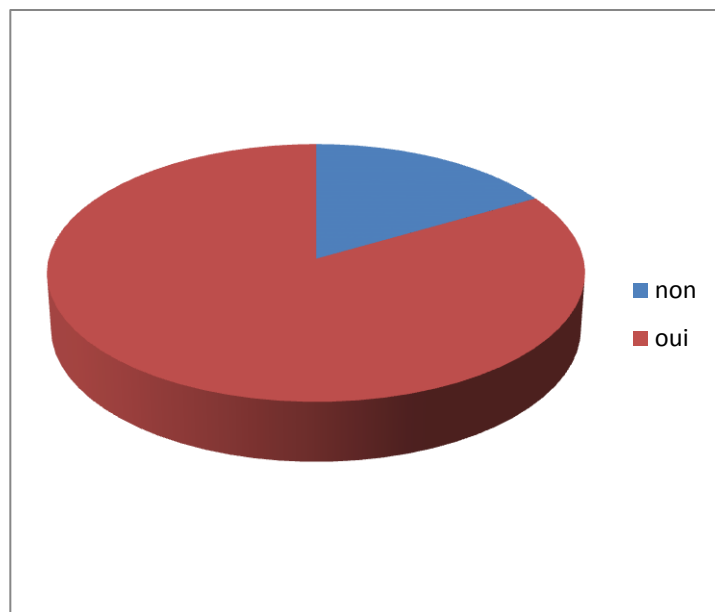
Un grand nombre d'enseignants considèrent que la prononciation, liaison et l'articulation sont des problèmes que rencontrent les élèves de 5Ap à l'oral car ils prononcent mal les mots.

Question 09 : pensez-vous que ces supports pédagogiques sont si favorables à la maîtrise de l'oral en classe des 5Ap ?

Réponse	Nombre de réponse	Pourcentage
Oui	14	70%
Non	06	30%

Analyse :

70% des enseignants valident que ces supports pédagogiques sont si favorables à la maîtrise de l'oral, tandis que 30% ne les valident pas.



Commentaire :

Après l'analyse nous remarquons que la plupart des enseignants, soit 70% affirment que les supports audio-visuels sont les plus adéquats afin d'atteindre une bonne pratique de l'oral ainsi que la compréhension orale. En revanche 30% pensent que ces supports ne sont pas un bon guide car ils suppriment le rôle de l'enseignant dans la classe.

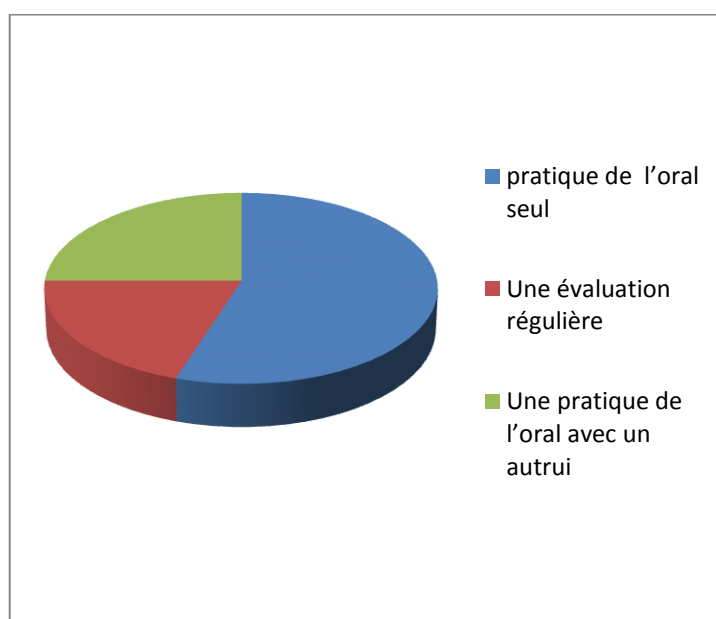
Question 10 : pour améliorer la participation orale du FLE en classe proposez-vous :

- pratique de l'oral seul
- Une évaluation régulière
- Une pratique de l'oral avec un autrui

Réponse	Nombre de réponse	Pourcentage
pratique de l'oral seul	11	55%
Une évaluation régulière	04	20%
Une pratique de l'oral avec un autrui	05	25%

Analyse :

Nous avons remarqué que : 55% des enseignants disent que l'amélioration de la participation de l'oral nécessite une pratique de l'oral seul 20% déclarent qu'il faut une évaluation régulière pour les apprenants alors que 25% disent qu'il faut une pratique de l'oral avec un autrui.



Commentaire

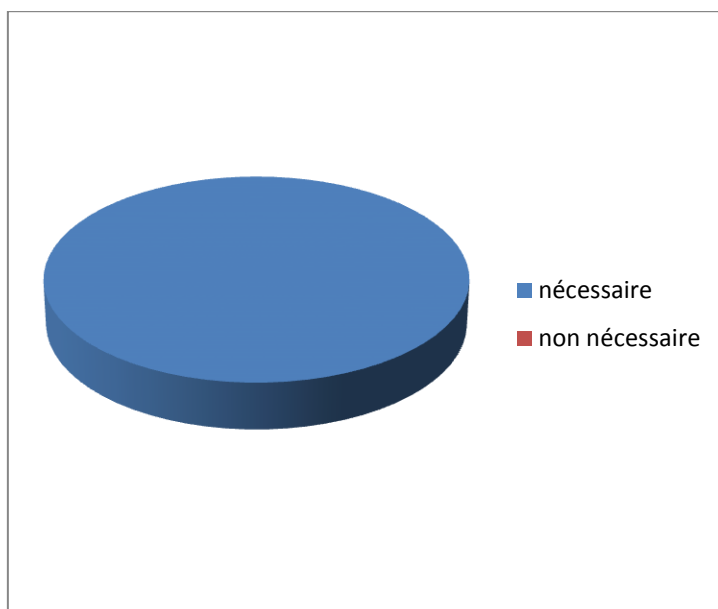
A partir des résultats obtenus nous avons constaté que la majorité des enseignants confirment que pour une bonne amélioration de la participation en classe de 5Ap il faut une pratique de l'oral tout seul.

Question 11 : que pensez-vous de l'oral au primaire ?

Réponse	Nombre de réponse	Pourcentage
Nécessaire	20	100%
Non nécessaire	0	0%

Analyse :

Dans cette question nous avons remarqué que la majorité des enseignants nous affirme que l'oral est tellement inéluctable au primaire.



Commentaire :

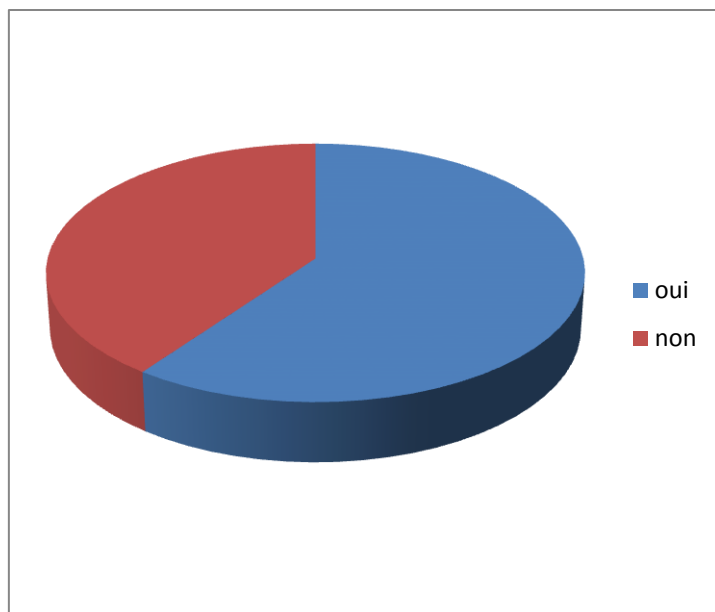
D'après le tableau ci-dessus de notre échantillon nous avons constaté que tous les enseignants considèrent que l'oral occupe une place non négligeable et croissante dans le cycle primaire, il est un outil d'apprentissage pour évaluer la pensée de l'apprenant.

Question 12 : êtes-vous responsable de la peur des élèves à prendre la parole en classe ?

Réponse	Nombre de réponse	Pourcentage
Oui	12	60%
Non	08	40%

Analyse :

Selon les réponses des enseignants la plupart ont montré qu'ils ne sont pas responsables tandis que 40% d'entre eux disent oui car, ils remarquent que la plupart des enseignants humilie leurs apprenants.



Commentaire :

Nous avons constaté que 40% des enseignants ont répondu négativement et 60% ont confirmé qu'ils sont responsables de la peur des élèves à prendre la parole en classe.

10.1. L'interprétation des réponses des élèves :

Ce questionnaire est distribué à 80 élèves parmi les 127 élèves.

Question 01 : est-ce que tu aimes le français ?

Réponse	Nombre de réponse	Pourcentage
Oui	30	38%
Non	50	62%

Analyse :

38% des élèves aiment le français et le plus grand pourcentage ne l'aiment pas.

Question 03 : participes-tu en classe pendant la séance de l'oral ?

Réponse	Nombre de réponse	Pourcentage
Oui	20	25%
Non	60	75%

Analyse :

Le plus grand nombre d'élèves ne participe pas à l'oral en classe du FLE.

Question 04 : parles-tu le français à la maison ?

Réponse	Nombre de réponse	Pourcentage
Oui	0	0%
Non	80	100%

Analyse :

100% des élèves ne parlent pas le français à la maison.

Question 05 : tu t'exprimes à l'oral ?

Réponse	Nombre de réponse	Pourcentage
Bien	7	8%
Pas mal	15	18%
Pas du tout	18	22%

Analyse :

8% des élèves ne s'expriment pas bien en français, 18% pas mal et 22% ne s'expriment pas du tout en français, 42 restants ils n'ont pas répondu à cette question.

Question 07 : comprends-tu ce que ton enseignant explique pendant la séance de français ?

Réponse	Nombre de réponse	Pourcentage
Oui	5	6%
Non	60	75%

Analyse :

75% ne comprennent pas ce que leur enseignant explique pendant la séance, 6% ont répondu par oui et les autres n'ont pas répondu

Question 08 : pourquoi tu n'aimes pas lire le texte en français ?

Réponse	Nombre de réponse	Pourcentage
Parce que tu prononces mal	0	0%
Parce que tu as peur de te tromper devant tes camarades	70	87%

Analyse

87% n'aiment pas lire les textes car ils ont peur de se tromper devant leurs camarades, les autres n'ont pas compris la question.

Question 10 : est-ce-que tu essaies de parler en français avec tes camarades de classe à l'extérieur ?

Réponse	Nombre de réponse	Pourcentage
Un peu	9	11%
Trop	0	0%
Non jamais	71	89%

Analyse :

La majorité (89%) l'élève n'essaye jamais de parler en français dehors alors que les 11% font un peu d'effort.

11. Remarque :

D'après les réponses des enseignants et l'analyse des deux questionnaires, nous remarquons que la majorité des enseignants voient que l'enseignement de l'oral est parfois difficile à cause du manque de volume horaire consacré à l'oral, ainsi qu'au manque de motivation chez les élèves. Ils sont tous du même avis que les supports audio-visuel encouragent les élèves à parler et développer leurs compétences communicatives. Concernant les apprenants, nous avons constaté que la majorité a un niveau insuffisant en français langue étrangère, cela est dû à l'absence de pratique de la langue dans la vie quotidienne ainsi à la négligence de la lecture, d'ailleurs nous remarquons que 89% n'aiment pas lire même un simple texte en français.

Conclusion partielle

Nous avons montré les résultats de l'analyse qui domine notre enquête qui a concerné l'enseignement/apprentissage de l'oral chez les élèves de 5Ap de deux écoles primaires de Tizi-Ouzou. Grâce à un outil d'investigation qu'est l'observation sur le terrain ainsi qu'à un questionnaire destiné aux enseignants (e) et aux élèves de 5Ap, nous avons pu obtenir des réponses aux questions que nous posions dans ce présent travail. En effet, nous avons constaté que le matériel nécessaire pour travailler l'oral (support audio-visuel) n'existe pas dans ces écoles dans lesquelles nous avons fait notre enquête. De plus, les enseignants estiment que le volume horaire consacré à l'oral est insuffisant ce qui rend leur taches plus difficile. D'autres difficultés d'ordre didactiques, pédagogiques et d'ordre psychologiques sont aussi soulevés par les enseignants comme facteur empêchant l'apprenant à s'exprimer à l'oral du FLE.

Conclusion générale

Conclusion générale

La didactique des langues étrangère s'intéresse, aujourd'hui, d'avantage à l'oral qui fait l'objet de nombreuses recherches au niveau de la méthodologie d'enseignement/apprentissage du FLE. Dans ce mémoire nous avons traité de : l'enseignement/apprentissage du FLE : cas de l'oral chez les élèves de la 5AP dans deux écoles primaires de la wilaya de Tizi-Ouzou.

Dans le premier chapitre de notre mémoire nous avons éclairci quelques concepts important à notre recherche. Dans le deuxième et le troisième chapitre nous avons bien approfondi notre recherche sur le processus enseignement/apprentissage de l'oral dans toutes ses dimensions : le rôle, les activités, les difficultés et les supports pédagogiques de l'oral de FLE. Dans ce travail notre objectif visait l'exploration des difficultés de l'enseignement/apprentissage de l'oral de la 5Ap.

Le volet pratique consiste à présenter la méthodologie suivie durant notre travail de recherche. Nous avons opté pour deux méthodes d'investigation la première était l'observation et la deuxième était une enquête par un questionnaire destiné aux enseignants et aux élèves du cycle primaire afin de vérifier nos hypothèses.

Selon les réponses obtenues des enseignants, les difficultés rencontrés par les élèves sont dû à plusieurs facteurs dont : la timidité, la peur, le manque de confiance en soi, l'insuffisance consacré à la langue française, le manque de support pédagogique et le milieu social et familial qui n'encourage pas souvent les enfants à apprendre et communiquer en langue française.

De la sorte, pour améliorer le niveau de l'oral et surpasser les difficultés durant les séances de l'oral, les enseignants suggèrent quelques solutions :

- Créer un climat de communication réel pour impliquer les élèves à l'oral.
- S'intéresser aux élèves moins motivés.
- Proposer des activités orales enthousiasmantes adaptées au niveau des élèves.
- Intégrer les moyens sonores et audio-visuels pour mettre l'élève en contact direct avec la langue.
- Encourager les élèves à y participer, en séance d'activités orales.
- Concevoir des séances spécialement pour des projets personnalisés pour l'élève.

Enfin, nous estimons que notre travail qui est une initiation à la recherche nous ouvre une piste plus large dans le domaine de l'enseignement/apprentissage des langues notamment l'élaboration des programmes qui rendent la tâche de l'enseignement de l'oral plus fluide et efficace. Les différentes observations effectuées sur le terrain nous ont énormément instruits et ouverts les yeux sur la nécessité de bien se former pour mieux exercer le métier d'enseignante, car les difficultés rencontrées par les élèves à l'oral sont de véritables problématiques de la recherche en didactique auxquelles la formation en didactique du FLE peut apporter beaucoup de solutions. En vue de la validation partielle de la majorité de nos hypothèses nous pouvons affirmer qu'il serait plus intéressant d'aborder les méthodes d'enseignement /apprentissage de l'oral de fle, l'approche par compétence dans l'enseignement /apprentissage, la didactique de l'oral et régulation des interactions dans la classe de fle, le discours oral et le discours écrit nous estimons donc continuer ces pistes de recherche ultérieurement .

Références bibliographiques

Ouvrages

1. Dolz, J, Schneuwly B, 1998, *Pour un enseignement de l'oral, Initiation aux genres formels à l'école*, Edition Sylvie Le jour, Paris.
2. Ducrot, J, M, 2005, *L'enseignement de la compréhension orale : objectifs supports et démarches*, in Edu FLE. Net/ Didactique de l'oral, du discours en FLE [En ligne].
URL : <http://www.edufle.net/L-Enseignement-de-la-compréhension-orale> (consulter le: 4/12/202

Dictionnaires

1. Cuq .J.P *dictionnaire de la didactique étrangère et seconde*, 2008, p179.
2. Hachette, *dictionnaire encyclopédique*, 1991.p1346.
3. Le robert *dictionnaire d'aujourd'hui*, Alan Ray, Canada, 1991, p700.
4. Le petit robert, *dictionnaire de langue* ,1991.p720.
5. Le petit Larousse, *dictionnaire de langue*, 1991.p720.
6. Larousse-Bordas, Mai 1991, p1270.
7. Le petit Robert *de la langue française, Dictionnaire le Robert*, paris, 2006.
8. Robert J.P, *dictionnaire pratique de didactique de FLE*, 2008, p9-10

Mémoires et thèses

1. Achach I, Louafi, H, 2015, La compétence orale « enjeux et finalité », mémoire de master, université de Tebssa.
2. Atia, S, Noubli, R, 2018, *l'apport de la chanson dans la compréhension orale*, mémoire de master, université D'El Oued.
3. Cherak, R, 2007, Comment réussir à l'oral ? vers l'appropriation d'une compétence discursive en FLE cas des élèves de 3ème année secondaire, mémoire de master, université de Batna.
4. Djidel,N, 2016, *la peur des élèves de s'exprimer à l'oral*, Mémoire FTSG, Ecole supérieur de professorat et de l'éducation de l'académie de Paris.
5. Ghorzi Dj, Dahman, A- H, 2017, *Les difficultés d'apprentissage de l'oral chez les apprenants de la 5ème année du cycle primaire en classe de FLE*, mémoire de master, université d'Ain Temouchent
6. RazziK , S, Roumane, M, 2017 , *les difficultés rencontrés à l'oral en classe de FLE chez les apprenants de 1ère et 4ème années moyennes Collège Frères LOUHI à AIT- OUMALOU*, TIZI Rached, mémoire de master, université de Tizi-Ouzou .

Document pédagogique

- 1-Commission nationale des programmes. Programme de la 5ème année Primaire.

Sites

1. Dumas, B, Lebon, *les rôles de l'enseignant*, www.bienenseigner.com/les-roles-de-lenseignant-et-leleve-en-pedagogie-de-projet (consulté le : 13/11/20)
2. Laurent Serge, E.N, mieux comprendre à l'oral et à l'écrit pour mieux communiquer, www.ifedam.org (consulté le : 10 /10/2020)

Annexes

Questionnaire destiné aux enseignants de français de cycle primaire

A l'intention des élèves du 5 AP dans le cadre d'une préparation d'un mémoire de master2, spécialité didactique des langues étrangères .Nous vous priez de répondre aux questions suivantes :

Sexe :

Expérience : ans

Question 01 : Les élèves du 5AP aiment-ils l'oral plus que la lecture ?

Oui

Non

Question 02 : Les séances d'oral du FLE au cycle primaire sont-elles si suffisantes pour que l'élève apprenne à parler le français couramment ?

.....
.....
.....

Question 03 : Le volume horaire consacré à la production orale en FLE au primaire est-il ?

Suffisant

insuffisant

Question 04 : Les apprenants du primaire sont-ils capables de prendre la parole en classe du FLE ?

Oui

Non

(Si non justifiez)

.....
.....
.....

Question 05 : D'après vous quels sont les facteurs qui les empêchent de participer en classe ?

.....
.....
.....

Question 06 : Quelles sont les difficultés qu'ils rencontrent à l'oral ?

L'articulation Prononciation la liaison

Question 07 : Comment pouvez-vous les aider à surmonter ces lacunes ?

.....
.....
.....

Question 08 : Quels sont les outils pédagogiques que vous utilisez pendant la séance de production orale ?

.....
.....
.....

Question 09 : Pensez-vous que ces supports pédagogiques sont si favorables à la maîtrise de l'oral en classes des 5AP ?

.....
.....
.....

Question 10 : Pour améliorer la participation orale du FLE en classe proposez-vous ? -Une pratique de l'oral avec un autre.

Pratiquer l'oral seul Une évaluation régulière

Question 11 : Que pensez-vous de l'orale au primaire ?

Nécessaire non nécessaire

(Si non justifiez)

.....
.....
.....

Question 12 : êtes- vous responsables de la peur des élèves à prendre la parole en classes ?

Oui

Non

(Si non justifiez)

.....
.....
.....

Questionnaire destiné aux élèves de français de cycle primaire

COCHEZ LA BONNE REPONES :

1) Est-ce que tu aimes le français ?

Oui

Non

2) Aimes- tu la lecture ?

Oui

Non

3) Participes-tu en classe pendant la séance de l'oral ?

Oui

Non

4) Parles-tu le français à la maison ?

Oui

Non

5) Tu t'exprimes à l'oral ?

Bien

Mal

Pas du tout

6) Est-ce que tu regardes les dessins animés en français ?

Oui

Non

7) comprend-tu ce que ton enseignant explique pendant la séance de français?

Oui

Non

8) pourquoi tu n'aimes pas lire un texte en classe ?

Parce que tu prononces mal.

Parce que tu as peur de te tromper devant tes camarades.

9) Comprends- tu ce que tu lis ?

Oui

Non

10) Est-ce que tu essaies de parler en français avec tes camarades de classes à l'extérieur ?

Un peu

Trop

Non jamais

Table des matières

Introduction générale.....	6
----------------------------	---

Partie théorique

Chapitre 1 : définition des concepts clés

Introduction	11
1. Définition de l'oral	11
2. Définition de la production orale	11
3. Définition de l'expression de l'oral	12
4. Définition de la communication orale.....	12
5. Définition de l'enseignement.....	13
6. Apprentissage	13
Conclusion	13

Chapitre 2 : le rôle de l'oral dans le processus enseignement/ apprentissage du FLE

Introduction	15
1. L'importance et la place de l'oral en classe de 5Ap.....	15
2. Le rôle de l'enseignant en classe de FLE de 5Ap	16
2.1. Le rôle de guide	16
2.2. Le rôle de motivateur	16
2.3. Le rôle de médiateur.....	16
3. Les activités de l'oral en classe du FLE	17
3.1. La compréhension orale	17
3.2. Expression/production orale	17
4. Les caractéristiques de l'oral	18
4.1. Moyen linguistique	18
4.2. Moyen non linguistique	18
4.3. Moyen kinésique	18
Conclusion	18

Chapitre 3 : la compréhension orale, difficultés et supports en classe du FLE

Introduction	20
--------------------	----

1. Difficultés de l’oral chez les élèves de 5Ap	20
1.1. Les difficultés linguistiques.....	20
1.2. Les difficultés liées à la phonétiques.....	20
1.3. Les difficultés liées au vocabulaire.....	21
1.4. Les difficultés liées à la syntaxe (d’ordre syntaxique)	21
1.5. Les difficultés d’ordre grammaticale	21
1.6. Les difficultés liées à la conjugaison	22
1.7. Les difficultés d’ordre psychologique	22
1.8. Le manque de confiance	22
1.9. La timidité.....	22
1.10 Les obstacles familiaux.....	22
2. L’enseignant aidant les élèves à surmonter leurs obstacles à l’oral du FLE.	23
3. La compréhension orale	24
3.1. Les étapes de la compréhension orale.....	24
1.10.1 la pré-écoute	25
1.10.2 l’écoute.....	25
1.10.3 l’après écoute.....	26
4. les supports utilisés dans la séance de la compréhension orale : document authentique sonore.....	26
Conclusion.....	27

Chapitre 4 : méthodologie et recueils de donnés

Introduction	29
1. méthode de travail	29
2. Présentation des écoles enquêtés	29
3. Description de public visé et son choix	30
4. La mise en route de l’expérimentation	30
4.1. La fiche pédagogique de la séance	30
5. La première séance de la production orale : la pauvre petite gazelle livre de la 5AP (2020 :15)	31
5.1. Observation	32
6. La deuxième séance de la production orale à l’école Frères Sellah à Sidi Naamane : la pauvre petite gazelle (2020 :15)	32
6.1. Observation	33
7. La fiche pédagogique de l’oral du deuxième séquence : Le Fennec(2020 :23)	34

8. La séance de l'orale au primaire de Frères Sellah : Le Fennec (2020 :23)	36
8.1. Observation	36
9. Le questionnaire	37
10. Analyse et interprétation des résultats	38
10.1. Interprétation des réponses de élèves	45
11. Remarque	48
Conclusion	48
Conclusion générale	49
Références bibliographiques	52
Annexe	55